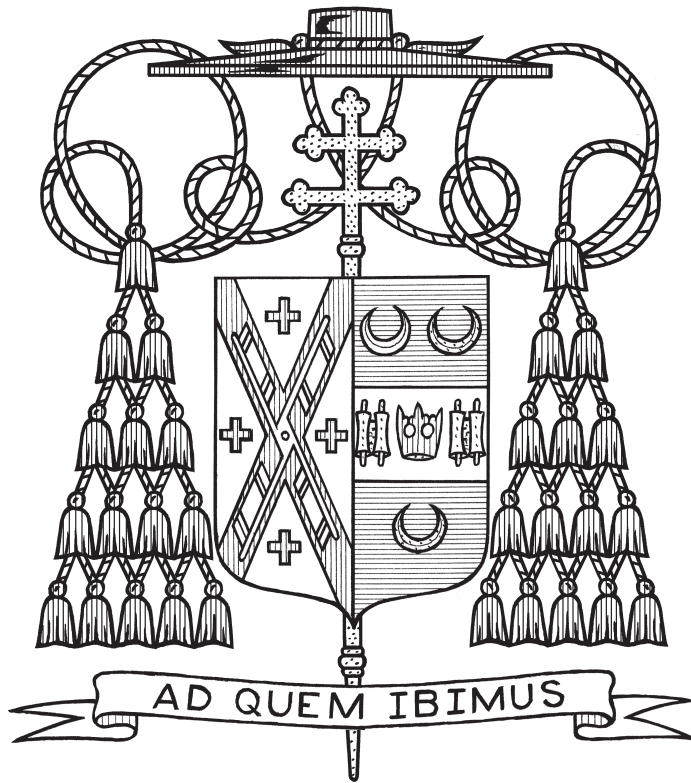


ST. PATRICK'S CATHEDRAL
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

DUODÉCIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

21 DE JUNIO DE 2020

ORDEN DE LA MISA

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

“Alma, Bendice al Señor”

LOBE DEN HERREN

1. ¡Al - ma, ben - di - ce al Se - ñor, rey po - ten - te de glo -
ria; De sus mer - ce - des es - té vi - va en ti la
me - mo - ria! ¡Se oi - ga la voz Den - tro del
tem - plo de Dios De los que en - sal - zan su glo - ria!

SEÑOR, TEN PIEDAD

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Se - ñor, ten pie - dad, Cri - sto, ten
pie - dad Se - ñor, ten pie - dad,

GLORIA

Misa para la Gente

Deborah Gordillo



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

The image shows a musical score for a Gloria. It consists of two staves of music in 2/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in a soprano clef. The lyrics are: "Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor." The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and a final double bar line.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Jeremías 20, 10-13

En aquel tiempo, dijo Jeremías:

“Yo oía el cuchicheo de la gente que decía:

‘Denunciemos a Jeremías,
denunciemos al profeta del terror’.

Todos los que eran mis amigos espiaban mis pasos,
esperaban que tropezara y me cayera, diciendo:

‘Si se tropieza y se cae, lo venceremos
y podremos vengarnos de él’.

Pero el Señor, guerrero poderoso, está a mi lado;
por eso mis perseguidores caerán por tierra
y no podrán conmigo;
quedarán avergonzados de su fracaso
y su ignominia será eterna e inolvidable.

Señor de los ejércitos, que pones a prueba al justo
y conoces lo más profundo de los corazones,
haz que yo vea tu venganza contra ellos,
porque a ti he encomendado mi causa.

Canten y alaben al Señor,
porque él ha salvado la vida de su pobre
de la mano de los malvados”.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.



Que me es - cu - che tu gran bon - dad, Se - nor.

Música © 2015, Juan J. Sosa, Pbro. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Por ti he aguantado afrentas
la vergüenza cubrió mi rostro.
Soy un extraño para mis hermanos,
un extranjero para los hijos de mi madre,
porque me devora el celo de tu templo,
y las afrentas, con que te afrentan, caen sobre mí. R̥.

Pero mi oración se dirige a ti,
Dios mío, el día de tu favor;
que me escuche tu gran bondad,
que tu fidelidad me ayude.
Respóndeme, Señor, con la bondad de tu gracia;
por tu gran compasión vuélvete hacia mí. R̥.

Mírenlo los humildes y alégrense,
busquen al Señor y vivirá su corazón.
Que Señor escucha a sus pobres,
no desprecia a sus cautivos.
Alábenlo el cielo y la tierra,
las aguas y cuanto bulle en ellas. R̥.

SEGUNDA LECTURA

Romanos 5, 12-15

Hermanos:

Por un solo hombre entró el pecado en el mundo
y por el pecado entró la muerte,
así la muerte pasa a todos los hombres, porque todos pecaron.

Antes de la ley de Moisés ya existía el pecado en el mundo y,
si bien es cierto que el pecado no se castiga cuando no hay ley,
sin embargo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés
aun sobre aquéllos que no pecaron como pecó Adán,
cuando desobedeció un mandato directo de Dios.
Por lo demás, Adán era figura de Cristo, el que había de venir.

Ahora bien, el don de Dios supera con mucho al delito.
Pues si por el pecado de uno solo hombre

todos fueron castigados con la muerte,
por el don de un solo hombre, Jesucristo,
se ha desbordado sobre todos la abundancia de la vida y la gracia de Dios.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Fr. Maracotte, OSB

A - le - lu - ya, a - le - lu -
ya, a - le - lu - - ya.

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 3/8 time. The first staff contains the melody for 'A - le - lu - ya, a - le - lu -' and the second staff contains the melody for 'ya, a - le - lu - - ya.' The lyrics are written below the notes.

EVANGELIO

Mateo 10, 26-33

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus apóstoles:
“No teman a los hombres.

No hay nada oculto que no llegue a descubrirse;
no hay nada secreto que no llegue a saberse.

Lo que les digo de noche, repítanlo en pleno día,
y lo que les digo al oído, pregónenlo desde las azoteas.

No tengan miedo a los que matan el cuerpo,
pero no pueden matar el alma.

Temán, más bien, a quien puede arrojar al lugar de castigo el alma y el cuerpo.

¿No es verdad que se venden dos pajarillos por una moneda?

Sin embargo, ni uno solo de ellos cae por tierra si no lo permite el Padre.

En cuanto a ustedes, hasta los cabellos de su cabeza están contados.

Por lo tanto, no tengan miedo,

porque ustedes valen mucho más que todos los pájaros del mundo.

A quien me reconozca delante de los hombres,

yo también lo reconoceré ante mi Padre,

que está en los cielos; pero al que me niegue delante de los hombres,

yo también lo negaré ante mi Padre, que está en los cielos”.

Palabra de Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DE LOS DONES

HIMNO

“Abba, Padre”

Sr. Virginia Vissing



1. Ab - ba, Pa - dre, Dios del cie - lo, Glo - ria_a Je - sús.
2. Les da - ré del a - gua vi - va, Glo - ria_a Je - sús.
3. Soy la luz, la luz del mun - do, Glo - ria_a Je - sús.
4. Voy bus - can - do_a mis o - ve - jas, Glo - ria_a Je - sús.
5. Yo la vi - da doy por e - llas, Glo - ria_a Je - sús.



Ab - ba, Pa - dre, Dios del cie - lo, Glo - ria_a Je - sús
Les da - ré del a - gua vi - va, Glo - ria_a Je - sús
Soy la luz, la luz del mun - do, Glo - ria_a Je - sús
Voy bus - can - do_a mis o - ve - jas, Glo - ria_a Je - sús
Yo la vi - da doy por e - llas, Glo - ria_a Je - sús



Glo - ria_a - le - lu - ya, glo - ria_a Je - sús.



Glo - ria_a - le - lu - ya, glo - ria_a Je - sús.

SANTO

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -
san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en
nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - - lo.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/ GRAN AMÉN

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Por tu cruz y re - su - rre - cción nos has sal - va - do, Se - ñor.
A - mén, a - mén, a - mén.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

CORDERO DE DIOS

Misa para la Gente

Deborah Gordillo

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

COMUNIÓN

HIMNO

“Donde Hay Amor y Caridad”

CHRISTIAN LOVE



1. Don - de hay a - mor y ca - ri - dad
2. Con go - zo y san - to te - mor
3. A los que nos hi - cie - ron mal,
4. Que ya ter - mi - ne el pe - lear,
5. Que en - tre no - so - tros mo - ra Dios;
6. El a - mor no ha - ce dis - tin - ción



1. a - llí siem - pre es - tá Dios; U - ni - dos con sin -
2. Vi - va - mos en su a - mor; Con men - te al - ma y
3. Siem - pre hay que per - do - nar; A - mé - mos - les con
4. Tam - bién la con - ten - ción. La glo - ria se - a a
5. nun - ca he - mos de ol - vi - dar; vi - va - mos siem - pre
6. de ra - zas o co - lor; de to - dos se hi - zo



1. ce - ri - dad, Cris - to es - tá a - qui con nos.
2. co - ra - zón A - me - mos con fer - vor.
3. gran a - mor, A Cris - to hay que i - mi - tar.
4. nues - tro Dios, La paz se - a su don.
5. con a - mor, El nun - ca ha de fal - tar.
6. Pa - dre Dios, y de El na - ció el a - mor.

RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Que Todo Viviente”

ASH GROVE

1. Que to - do vi - vien - te E - le - ve al cle -
men - te Crea - dor bon - da - do - so un can - to de a -
mor! Nos hi - zo, y nos cui - da, Pro - te - ge, y da
vi - da; Nos qui - a has - ta el fin de nues - tra ar - dua la -
bor. Su a - more nos in - fla - ma; Su luz es cual
lla - ma, Co - lum - na de fue - go que in - vi - ta a - van -
zar, Se - gu - ros que un dí - a La gran tra - ve -
sí - a Nos lle - ve en la luz del Se - ñor a mo - rar.



ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

www.saintpatrickscathedral.org

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*